

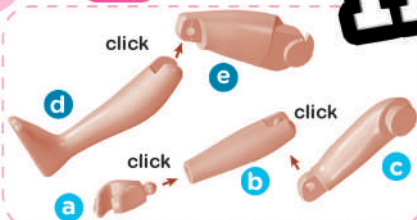
DESIGNERS KIT

my Model doll design

EN english
FR français
DE deutsch
IT italiano
RS русский
UK український
BG български
AR العربية

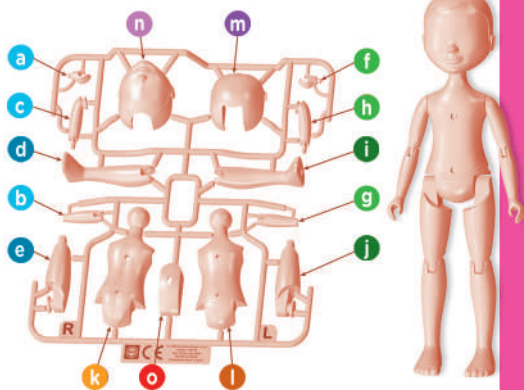
1

R

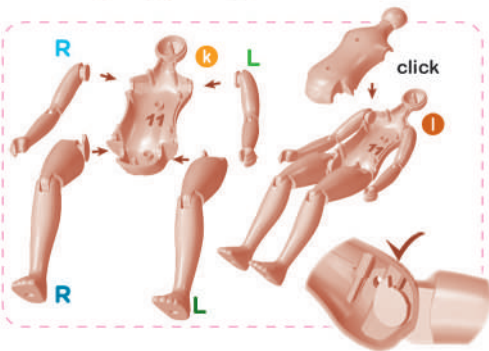
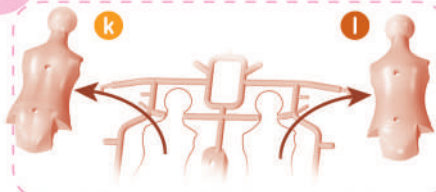


2

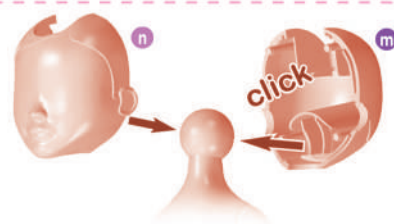
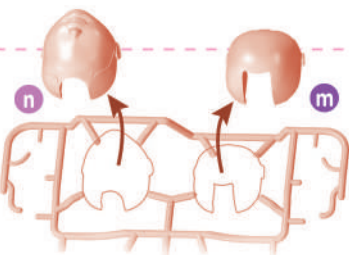
L



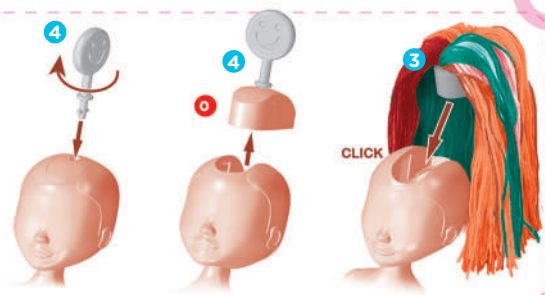
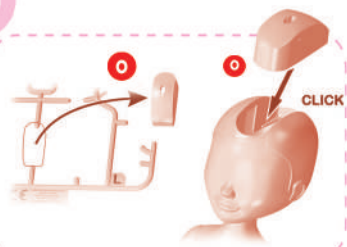
3



4

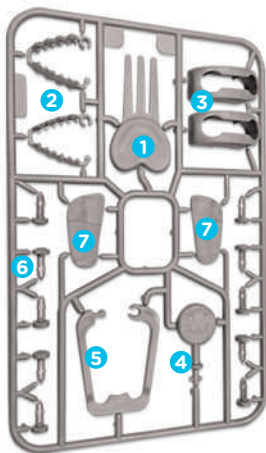


5



6

CREATE DIFFERENT HAIRSTYLES



- 1 Comb / Peigne / Kamm / Pettine / Расческа / Гребінець / Гребен / مشط x 1
- 2 Clip / Pince / Klammer / Clip / Зажим / Затискач / Клип / مشبك x 2
- 3 Curved piece / pièce courbe / Gebogen onderdeelje / Pezzo curvo / Изогнутая деталь / Zigнута деталь / Извита скоба / قطعة مقوسة x 2
- 4 Key / clé / Sleutel / Chiave / Ключ / Ключ / Ключ / مفتاح x 1
- 5 Large ring / grand anneau / großer Ring / Anello grande / Большое кольцо / Велике кільце / Голяма скоба / حلقة كبيرة x 1
- 6 Pin / épingle / Stift / Perno / Кнопка / Шпилька / Щифт / دبوس x 10
- 7 Sandal sole / semelle de sandale / Sandalensohle / Suola del sandalo / Подошва сандалии / Підшова босоніжок / Подметка на сандал / نعل صندل x 2
- 8 Skeins of wool / écheveaux de laine / Stränge / Matasse / Мотки шерсти / Пасма вовни / Чиле от вълна / شلات صوفی x 8

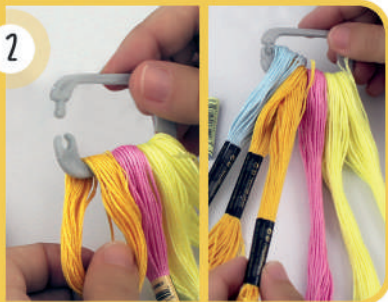
1



8

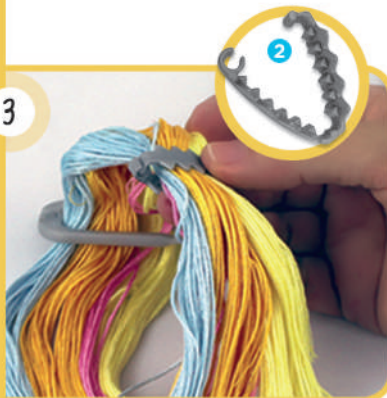
- EN Prepare the plastic tools to make the wig. Choose at least 6 skeins of wool with your preferred colours. Create an opening at the end of the skeins of wool, as shown in the image (*).
- FR Prépare les outils de plastique pour fabriquer la perruque. Sélectionne au moins 6 écheveaux de laine avec les couleurs de ton choix. Partage l'extrémité des écheveaux au centre pour créer une ouverture comme le montre l'image (*).
- DE Bereite die Hilfsmittel aus Kunststoff vor, um die Perücke zu machen. Wähle mindestens 6 Stränge Wolle in den gewünschten Farben. Öffne das Ende der Stränge in der Mitte, sodass eine Öffnung wie auf dem Bild (*) entsteht.
- IT Prepara gli attrezzi di plastica per fare la parrucca. Scegli un minimo di 6 matasse di lana dei colori che preferisci. Apri l'estremità delle matasse al centro in modo da creare un'apertura, come illustrato nella figura (*).
- RS Подготовь пластиковые инструменты для изготовления парика. Выбери как минимум 6 мотков шерсти твоих любимых цветов. Сделай отверстие на конце мотка шерсти, как показано на рисунке (*).
- UK Підготуй пластмасові інструменти для виготовлення перуки. Вибери принаймні 6 пасом вовни бажаних кольорів. Зроби отвори на кінці пасом вовни, як показано на малюнку (*).
- BG Подгответе пластмасовите инструменти, за да направите перуката. Изберете най-малко 6 чилета от вълна в предпочитаните от вас цветове. Оформете отвор в края на чилета от вълна, както е показано на изображението (*).
- AR جهّز الأدوات البلاستيكية لصنع الشعر المستعار. اختاري 6 شلات صوف على الأقل بألوانك المفضلة. قومي بتشكيل فتحة في وسط شلات الصوف، كما هو موضح في الصور

2



- EN Thread the skeins through the large ring (5). Close the ring and remove the paper wrappers from all the skeins.
- FR Enfile les écheveaux sur le grand anneau. (5). Ferme l'anneau et enlève les emballages de papier de tous les écheveaux.
- DE Fädele die Stränge auf den großen Ring (5) auf. Schließe den Ring und entferne die Hüllen aus Papier von allen Wollsträngen.
- IT Infila tutte le matasse nell'anello grande (5). Chiudi l'anello e rimuovi tutte le fascette di carta dalle matasse.
- RS Протegni мотки через велико кильце (5). Закрой кильце и удали бумажные упаковки с мотков шерсти.
- UK Протягни пасма через велике кільце (5). Замкни кільце та зніми паперові обгортки з усіх пасом.
- BG Прокарайте чилета през голямата скоба (5). Затворете скобата и отстранете хартиените лентички от всички чилета.
- AR قومي بتسليك الشلات في الحلقة الكبيرة (5). أغلق الحلقة وأزيلي الأغلفة الورقية من جميع الشلات.

3



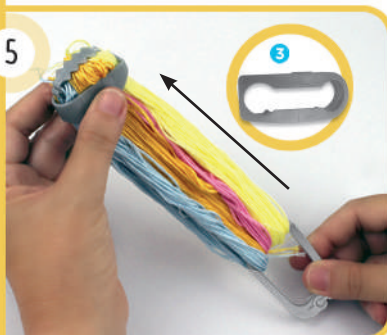
- EN Insert the **clip (2)** through the wool and close it.
- FR Introduis la **pince (2)** autour de la laine et ferme-la.
- DE Umfasse die Wolle mit der **Klammer (2)** und schließe die Klammer.
- IT Inserisci la **clip (2)** su tutta la lana e poi chiudi la clip.
- RS Вставь **закжим (2)** в шерстяные нитки и закрой его.
- UK Заведи **затискач (2)** зверху і знизу вовни та замкни його.
- BG Пхнете **клипса (2)** през конците и го закопчайте.
- AR ضعي المشبك (2) حول الصوف وأغلقه.

4



- EN The **large ring (5)** should be positioned at one end and the **clip (2)** at the other. Insert the **curved piece (3)** inside the large ring and slide it to the end.
- FR Tu dois avoir d'un côté le **grand anneau (5)** et de l'autre la **pince (2)**. Introduis la **pièce courbe (3)** dans le grand anneau et fais-la glisser jusqu'au fond.
- DE Der **große Ring (5)** muss am einen Ende der Wollstränge sein, und die **Klammer (2)** am anderen. Führe das **gebogene Teil (3)** über den großen Ring und schiebe es bis zum Ende.
- IT L'**anello grande (5)** deve trovarsi a un'estremità e la **clip (2)** all'estremità opposta. Inserisci il **pezzo curvo (3)** sull'anello grande e fallo scorrere fino in fondo.
- RS Большое кольцо (5) должно быть расположено на одном конце, а **закжим (2)** — на другом. Вставь **изогнутую деталь (3)** в большое кольцо и продвинь до конца.
- UK Велике кільце (5) слід розташувати на одному кінці, а **затискач (2)** — на іншому. Надінь **зігнуту деталь (3)** на велике кільце та посунь її до кінця пасма.
- BG Голямата скоба (5) трябва да бъде разположена в единия край, а **клипсът (2)** — в другия. Пхнете **извитата скоба (3)** в голямата скоба и я плъзнете към края.
- AR يجب وضع الحلقة الكبيرة (5) في أحد الطرفين والمشبك (2) في الطرف المقابل. أدخل القطعة المقوسة (3) في الحلقة الكبيرة ومزريها حتى النهاية.

5



- EN Slide the **curved piece (3)** until reaching the clip, which should be positioned inside the curved piece.
- FR Fais glisser la **pièce courbe (3)** jusqu'au clip, celui-ci étant dans la pièce courbe.
- DE Schiebe das **gebogene Teil (3)** zur Klammer, so dass die Klammer sich in dem gebogenen Teil befindet..
- IT Fai scorrere il **pezzo curvo (3)** fino a raggiungere la clip all'altra estremità in modo che la clip sia all'interno del pezzo curvo.
- RS Передвинь **изогнутую деталь (3)** до зажима; зажим должен оказаться внутри изогнутой детали.
- UK Посунь **зігнуту деталь (3)** до затискача, який повинен бути розташований всередині зігнутої деталі.
- BG Плъзнете **извитата скоба (3)** докато стигне до клипса, който трябва да бъде разположен в извитата скоба.
- AR مّرّي القطعة المقوسة (3) حتى تصل إلى المشبك الذي يجب أن يبقى داخل القطعة المقوسة.

6



- EN Cut off any loose strands of **wool**.
- FR Coupe les brins de **laine** qui dépassent.
- DE Schneide lose **Wollfäden** ab.
- IT Taglia i fili di **lana** che spuntano dalla clip.
- RS Обрежь лишние волокна шерсти.
- UK Обріж усі вільні нитки **вовни**.
- BG Изрежете всички стърчащи кончета от **вълна**.
- AR اقطع أي خيوط صوف تبقى مفكوة.

7



EN Cut the entire skein near to the **large ring**. Cut all the wool straight.

FR Coupe tous les écheveaux près du **grand anneau**. Coupe droit toute la laine de la perruque.

DE Schneide den ganzen Strang in der Nähe des **großen Rings** auf. Schneide die Wollfäden der Perücke gerade ab.

IT Taglia tutta la matassa in prossimità dell'**anello grande**. Il taglio della lana per la parrucca deve essere dritto.

RS Разрежь весь пучок шерсти около **большого кольца**. Подрежь ровно весь пучок шерсти.

UK Розріж усе пасмо біля **великого кільця**. Розріжай усю вовну рівно.

BG Срежете цялото чиле близо до **голямата скоба**. Подравнете вълнените конци.

AR اقطعي شلّة الصوف بالكامل بالقرب من الحلقة الكبيرة. اقطعي كل الصوف بشكل مستقيم.

8



EN Using the **plastic key (4)** remove the piece located on the doll's head.

FR Avec la **clé en plastique (4)**, enlève la pièce située sur la tête de la poupée.

DE Entferne mithilfe des **Plastikschlüssels (4)** das Teil am Kopf der Puppe.

IT Con la **chiave di plastica (4)**, rimuovi il pezzo che si trova sulla testa della bambola.

RS Исполниуа **пластиковый ключ (4)**, сними деталь-заглушку, расположенную на голове куклы.

UK З допомогою **пластмасового ключа (4)** зними деталь, розташовану на голові ляльки.

BG С помощта на **пластмасовия ключ (4)** отстранете елемента, разположен върху главата на куклата.

AR أزيل القطعة الموجودة على رأس الدمية باستخدام المفتاح البلاستيكي

9



EN Place the wig on the head

FR Place la perruque sur la tête.

DE Setze die Perücke in den Kopf ein.

IT Applica la parrucca alla bambola.

RS Размести парик на голове.

UK Встав перуку в голову.

BG Поставете перуката на главата.

AR ضع الشعر المستعار على الرأس.

10



EN Comb it and admire your design. It's your doll!

FR Peigne-la et admire ta création, c'est ta poupée !

DE Kämm sie und freue dich am Design deiner Puppe!

IT Pettinala e ammira il risultato, è proprio la tua bambola!

RS Расчеши его и любуйся прической, которая у тебя получилась. Это твоя кукла!

UK Розчеши її та помилюйся своєю роботою. Це твоя лялька!

BG Срежете я и се насладете на творението си. Това е вашата кукла!

AR امشطيه واستمتعي بتصميمك. إنها دميتك

DRESS YOUR DOLL

EN english / FR français / DE deutsch / IT italiano / RS русский /
UK український / BG български / AR العربية



- EN** Choose the outfit that you wish to create and take the fabric **hole punch**.
- FR** Choisis la tenue à découper et saisis le **perforateur** de tissu.
- DE** Wähle das Outfit zum Ausschneiden und nimm den **Locher** für den Stoff.
- IT** Scegli l'outfit da ritagliare e prendi il **punzone** per stoffa.
- RS** Выбери наряд, который ты хочешь создать, и возьми **заклепку для ткани**.
- UK** Вибери вбрання, яке хочеш створити, і візьми **діркопробивач** для тканини.
- BG** Изберете тоалета, който искате да създадете и вземете **перфоратора** за тъкани.

AR اختاري الزي الذي ترغبين في صنعه وخذي ثقابة القماش.



- EN** Place the wide end of the **hole punch** right in the centre of the circle to be punched.
- FR** Place la partie large du **perforateur** juste au centre du cercle à perforer.
- DE** Stelle den breiten Teil des **Lochers** genau ins Zentrum des Kreises, der perforiert werden soll.
- IT** Posiziona la parte larga del **punzone** proprio al centro del cerchio da bucare.
- RS** Расположи широкий конец **заклепки для ткани** ровно по центру прокалываемого круга.
- UK** Помісти широкий край **діркопробивача** в самому центрі кола, яке потрібно пробити.
- BG** Поставете широкия край на перфоратора точно в средата на кръгчето, което ще бъде перфорирано.

AR ضعي الجزء العريض للثقابة في وسط الدائرة المطلوب ثقبها.



- EN** Press the other side of the fabric **hole punch** until you hear a click! Repeat with all holes in the garment before cutting it out.
- FR** Appuie sur l'autre partie du **perforateur** de tissu jusqu'à entendre un clic ! Répète l'opération avec tous les trous du vêtement avant de le découper.
- DE** Drücke dann den anderen Teil des **Lochers** darauf, bis du ein Klicken hörst! Wiederhole diesen Vorgang mit allen Löchern des Kleidungsstückes, bevor du es ausschneidest.
- IT** Fai pressione sull'altra parte del **punzone** fino a che non senti un clic! Ripeti l'operazione per tutti i fori dell'indumento prima di ritagliarlo.
- RS** Нажимай на другую часть **заклепки для ткани**, пока не услышишь щелчок. Повтори это с остальными отверстиями одежды перед тем, как вырезать ее.
- UK** Натискай на інший бік **діркопробивача** для тканини, поки не почуєш клацання! Так само пробий всі необхідні отвори в предметі одягу, перш ніж вирізати його.
- BG** Натиснете другата страна на **перфоратора** за тъкани докато чуете щракване! Повторете с всички дупки в дрехата преди да ги изрежете.

AR اضغطي الجزء الآخر من ثقابة القماش حتى تسمعين صوت طقطقة! كرري نفس العملية مع كل ثقوب اللباس قبل قصه.



- EN** Cut out all the garments to create the chosen outfit.
- FR** Découpe tous les vêtements pour créer la tenue de ton choix.
- DE** Schneide alle Kleidungsstücke aus, um das gewünschte Outfit zu kreieren.
- IT** Ritaglia tutti gli indumenti per creare il tuo outfit preferito.
- RS** Вырежи одежду, чтобы сделать костюм, который тебе нравится.
- UK** Виріж усі предмети одягу, щоб створити вибране вбрання.
- BG** Изрежете всички облекла, за да създадете избрания тоалет.

AR قصي كل الملابس لصنع الزي المختار.

5



EN Put the clothes on the front of the doll and turn it around.

FR Habille la poupée par devant et retourne-la.

DE Lege die Kleidungsstücke von vorne auf die Puppe, und drehe diese dann um.

IT Metti gli indumenti alla bambola da davanti, poi girala.

RS Положи одежду на куклу и заверни куклу в нее.

UK Поклади одяг на ляльку спереду та переверни її.

BG Поставете дрехите пред куклата и я обърнете.

AR ألبسي الملابس من الجانب الأمامي للدمية ثم أديرها.

6



EN Pass the **pin** through the holes in the fabric and insert it into the doll's back.

FR Fais passer l'**éping**le par les trous du vêtement et introduis-la dans le dos de la poupée.

DE Schiebe den **Stift** durch die Löcher der Kleidung und stecke ihn in den Rücken der Puppe.

IT Prendi i **perno** e inseriscili nei fori degli indumenti sul retro della bambola.

RS Пропусти стержень **кнопки** через отверстия в ткани и вставь ее в гнездо в спине куклы.

UK Пропусти **шпильку** крізь отвори в тканині та встав у спину ляльки.

BG Прекарайте **щифта** през отворите в тъканта и го пхнете в гърба на куклата.

AR مزري **الديوس** عبر ثقب القماش وأدخله في ظهر الدمية.

7



EN And there you have a lovely outfit for **My model!**

FR Et voilà, tu as une jolie tenue pour **My model !**

DE Und schon hast du ein hübsches Outfit für **My Model!**

IT Hai già un fantastico outfit per **My model!**

RS И вот у тебя есть прекрасный наряд для куклы **My model!**

UK Ось і готове прекрасне вбрання для **Моєї моделі!**

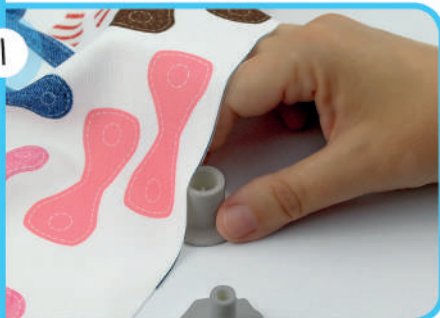
BG Готово! **My model** вече има нов тоалет!

AR **My model!** وها أنت أصبح لديك زني جميل لـ

CREATE YOUR SANDALS

EN english / FR français / DE deutsch / IT italiano / RS русский /
UK український / BG български / AR العربية

1



- EN** Choose the outfit that you wish to create and take the fabric hole punch. Place the wide end of the hole punch right in the centre of the circle to be punched.
- FR** Choisis la tenue à découper et saisis le **perforateur** de tissu. Place la partie large du perforateur juste au centre du cercle à perforer.
- DE** Wähle das Outfit, das du ausschneiden möchtest und nimm den **Locher** für den Stoff. Stelle den breiten Teil des **Lochers** genau ins Zentrum des Kreises, der perforiert werden soll.
- IT** Scegli l'outfit da ritagliare e prendi il **punzone** per stoffa. Posiziona la parte larga del punzone proprio al centro del cerchio da bucare.
- RS** Выбери сандали, которые ты хочешь сделать, и возьми заклепку для ткани. Расположи широкий конец заклепки для ткани ровно по центру прокалываемого круга.
- UK** Вибери взуття, яке хочеш створити, і візьми діркопробивач для тканини. Помісти широкий край діркопробивача в самому центрі кола, яке потрібно пробити.
- BG** Изберете тоалета, който искате да създадете и вземете перфоратора за тъкани. Поставете широкия край на перфоратора точно в средата на кръгчето, което ще бъде перфорирано.
- AR** اختاري الزي الذي ترغبين في صنعه وخذي ثقابة القماش. ضعي الجزء العريض للثقابة في وسط الدائرة المطلوب ثقبها.

2



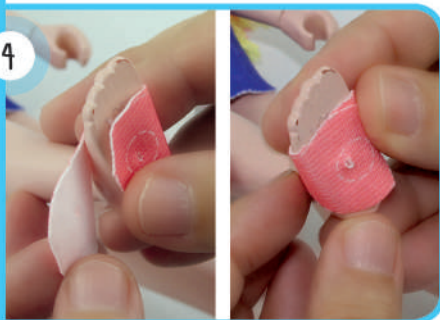
- EN** Press the other side of the fabric **hole punch** until you hear a click!
- FR** Appuie sur l'autre partie du **perforateur** de tissu jusqu'à entendre un clic !
- DE** Drücke den anderen Teil des **Lochers** darauf, bis du ein Klicken hörst!
- IT** Drücke den anderen Teil des **Lochers** darauf, bis du ein Klicken hörst!
- RS** Нажимай на другую часть **заклепки для ткани**, пока не услышишь щелчок.
- UK** Натискай на інший бік **діркопробивача** для тканини, поки не почуєш клацання!
- BG** Натиснете другата страна на **перфоратора** за тъкани докато чуете щракване!
- AR** اضغطي الجزء الآخر من **ثقابة القماش** حتى تسمعين صوت طقطقة!

3

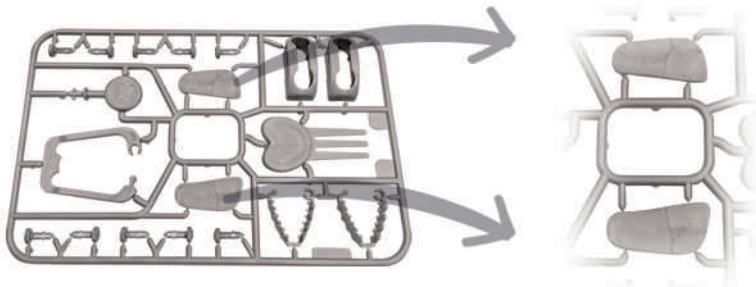


- EN** Repeat with all holes in the garment before cutting it out.
- FR** Répète l'opération avec tous les trous du vêtement avant de le découper.
- DE** Wiederhole diesen Vorgang mit allen Löchern der Sandale, bevor du sie ausschneidest.
- IT** Ripeti l'operazione per tutti i fori dell'indumento prima di ritagliarlo.
- RS** Повтори это с остальными отверстиями сандали перед тем, как вырезать ее.
- UK** Так само пробий всі необхідні отвори у взутті, перш ніж вирізати його.
- BG** Повторете с всички дупки в дрехата преди да ги изрежете.
- AR** كرري نفس العملية مع كل ثقوب القماش قبل قصه.

4

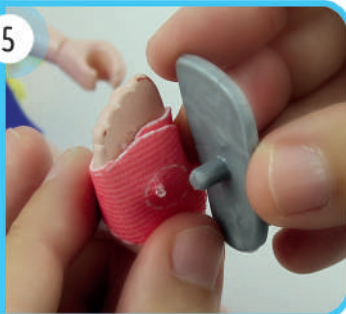


- ES** Place the sandal fabric on the doll's foot, matching up the two holes.
- FR** Place le tissu de la sandale sur le pied de la poupée en faisant correspondre les trous.
- DE** Lege den Stoff der Sandale so um den Fuß der Puppe, dass die zwei Löcher übereinander liegen.
- IT** Metti il sandalo di stoffa al piede della bambola facendo coincidere i due fori.
- RS** Размести ткань для сандали на ножке куклы, сделав так, чтобы отверстия совпали.
- UK** Помісти тканину взуття на ніжку ляльки, сумістивши два отвори.
- BG** Поставете тъканта за сандала на крака на куклата, като поставите двете дупки една върху друга.
- AR** ضعي قماش الصندل على قدم الدمية بحيث يتطابق الثقبان.



EN english / FR français / DE deutsch / IT italiano / RS русский /
UK український / BG български / AR برع

5



EN Pass the pin on the **sandal sole** through the holes in the fabric and insert it into the doll's foot.

FR Fais passer l'épingle de la **semelle de la sandale** par les trous du tissu et introduis-la dans le pied de la poupée.

DE Schiebe den Stift der **Sandalensohle** durch die Löcher des Stoffes und stecke ihn in den Fuß der Puppe.

IT Prendi il perno della **suola del sandalo** e inseriscilo nel foro sotto il piede della bambola.

RS Просуну стержень на **подошве сандали** через отверстия на ткани и вставь стержень в гнездо на ножке куклы.

UK Пропусти шпильку, що міститься на **підшві босоніжок**, крізь отвори в тканині та встав у ніжку ляльки.

BG Прекарайте щифта на **подметката на сандала** през дупките в тъканта и го пхнете в крака на куклата.

AR مَرِّق الدبوس الموجود في نعل الصندل عبر ثقبوب القماش وأدخليه في قدم الدمية.

EN Adult supervision may be necessary at times. Scissors not included.

FR L'aide d'un adulte peut s'avérer nécessaire à un moment donné. Ciseaux non inclus.

DE In bestimmten Momenten kann die Hilfe eines Erwachsenen erforderlich sein. Schere nicht enthalten.

IT In alcuni momenti potrebbe essere necessario l'aiuto di un adulto. Forbici non incluse.

RS Иногад може потребоватися допомога дорослих. Ножици не включені в набір.

UK Іноді може знадобитися допомога дорослих. Ножиці до комплекту не входять.

BG В някои моменти може да бъде необходимо наблюдение от страна на възрастен. Без включена ножица.

AR

قد يلزم في بعض الأحيان إشراف شخص بالغ. المقص غير متضمن.

VIDEO
INSTRUCTIONS
www.educaborras.com

Find the instructions in your language here:



EN english / FR français / DE deutsch /
IT italiano / RS русский / UK український /
BG български / AR برع / DA dansk /
FI suomi / SV svenska / NO norsk / CS český /
SK slovensky / PL polsky / HU magyar / SR српски /
HR hrvatski / SL slovenščina / EL ελληνικά



WARNING:
CHOKING HAZARD-
Small parts.
Not for children under 3 years.



EN WARNING!

FR ATTENTION!

DE ACHTUNG!

IT AVVERTENZA!

RU ВНИМАНИЕ!



UK УВАГА!

BG ВНИМАНИЕ!

AR تحذير

SMALL PARTS. CHOKING HAZARD. KEEP THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE. COLORS AND PRODUCT MAY VARY FROM THOSE SHOWN. SCISSORS NOT INCLUDED. PETITS ÉLÉMENTS. DANGER D'ÉTOUFFEMENT. CONSERVEZ CES INFORMATIONS EN CAS DE BESOIN. LES COULEURS ET LE CONTENU PEUVENT VARIER PAR RAPPORT AU MODÈLE PRÉSENTÉ. CISEAUX NON INCLUS. KLEINE TEILE. ERSTICKUNGSGEFÄHR. BEWAHREN SIE DIESE INFORMATION ZUM SPÄTEREN NACHSCHAUEN AUF. FARBEN UND PRODUKT KÖNNEN VON DER ABILDUNG ABWEICHEN. SCHERE NICHT ENTHALTEN. PICCOLE PARTI. RISCHIO DI SOFFOCAMENTO. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI. I COLORI E IL PRODOTTO POSSONO VARIARE RISPETTO ALLE ILLUSTRAZIONI. FORBICI NON INCLUSE. МΕΛΙΚΕΣ ΔΕΤΑΙΛΙΕΣ. ΟΠΑΣΝΟΤΗΤ ΟΥΔΩΝΕΝ. ΣΟΧΡΑΝΕΤΕ ΤΑΝΝΥ ΙΝΦΟΡΜΑΤΙΟΝ ΔΥΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ ΧΡΕΥΑΤΑΙ. ЦВΕТА И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ ПОКАЗАННЫХ НА ИЗОБРАЖЕНИЯХ. НОЖИЦЫ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В НАБОР. ДРІБНІ ДЕТАЛІ. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНФОРМАЦІЮ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ. ВИБІР І КОЛІР КОЛЬОРИ МОЖУТЬ ВІДРІЗНАТИСЯ ВІД ПОКАЗАННИХ НА МАЛЮНКАХ. НОЖИЦІ ДО КОМПЛЕКТУ НЕ ВХОДЯТЬ. МАЛІ ЧАСТИ. ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВАНЕ. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ НА БУДУЩЕЕ. ЦВЕТА И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ ПОКАЗАННЫХ НА ИЗОБРАЖЕНИЯХ. ЭТА ИГРУШКА ИМЕЕТ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСТРЫЕ КРАЯ.

جزاء صغيرة. خطر الاختناق. توجد بهذه العبارة حواف حادة وظيفية. احفظ هذه المعلومات للرجوع إليها في المستقبل. قد تختلف الألوان والمنتج عما يظهر في الصور. المقص غير متضمن.



Designed in Spain / Made in Spain by / EDUCA BORRAS, S.A.U. · Osona, 1 · 08192 · Sant Quirze del Vallès · Spain · www.educaborras.com

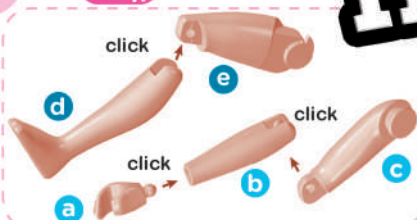
DESIGNERS KIT

my Model doll design

DA dansk
FI suomi
SV svenska
NO norsk
CS český
SK slovensky

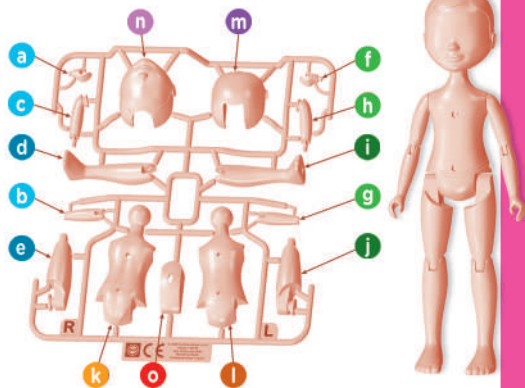
1

R

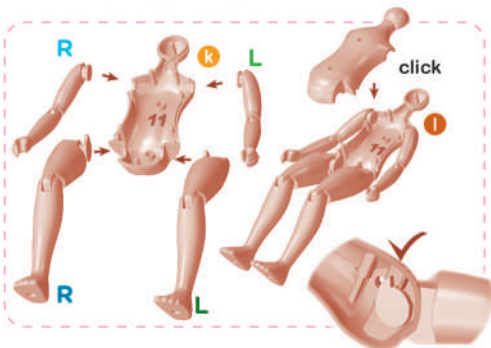
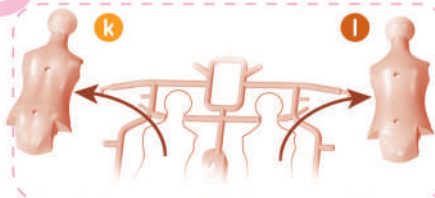


2

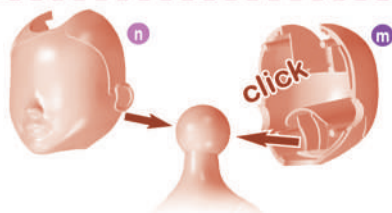
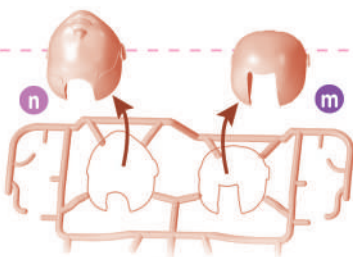
L



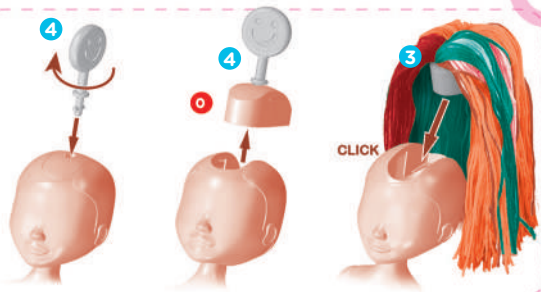
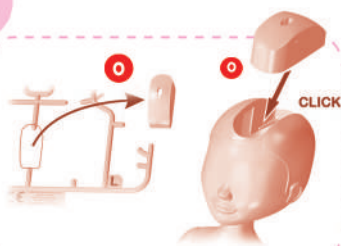
3



4

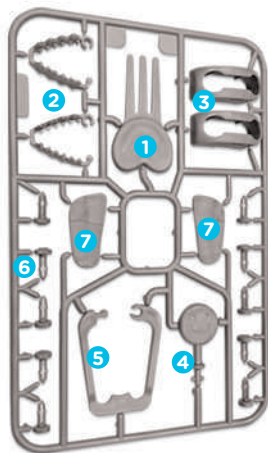


5



6

CREATE DIFFERENT HAIRSTYLES



- 1** Kam / Kampa / Kam / Børst / Kam / Hřeb / Hrebeň x 1
- 2** Spænde / Klemmari / Klämma / Klipp / Spona / Sponka .. x 2
- 3** Buet del / Kaareva osa / Kåpa / Buet del / Ohnutý díl / Zaoblený prvok x 2
- 4** Nøgle / Avain / Nyckel / Nøkkel / Klíč / Ključ x 1
- 5** Stor ring / Iso rengas / Stor ring / Stor ring / Velký kroužek / Velký krúžok x 1
- 6** Stift / Pinni / Stift / Nål / Kolík / Kolík x 10
- 7** Sandalsål / Sandaalin pohja / Sandalsula / Sandalsåle / Podrážka sandálu / Sandálová podrážka x 2
- 8** Bundter af garn / Lankavyyhdit / Garndockor / Ullnøster / Prádénko příze / Pradená vlny x 8

1



8

DA Forbered værktøjerne af plastik til at lave parykken. Vælg mindst **6 bundter af garn** i dine yndlingsfarver. Lav en åbning i enden af bundterne af garn, som vist på billedet (*).

FI Ota esille muovityökalut peruukin valmistamiseen. Valitse vähintään **6** haluamasi väristä **lankavyyhtiä**. Tee lankavyyhdin päähän aukko kuvan osoittamalla tavalla (*).

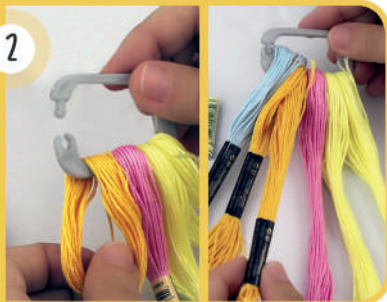
SV Förbered plastdelarna för att göra peruken. Välj minst **6 garndockor** med dina favoritfärger. Öppna upp ena änden på garndockorna som på bilden (*).

NO Gjør klare verktøyene av plast for å lage parykken. Velg minst **6 ullnøster** med dine foretrukne farger. Lag en åpning i enden av ullnøstene, som vist på bildet (*).

CS Připrav si plastové pomůcky k výrobě paruky. Vyber si alespoň **6 přádének příze** v barvách, které se ti líbí. Na koncích přádének příze vytvoř otvor, jak je vidět na obrázku (*).

SK Pripravte si plastové nástroje na výrobu parochne. Vyberte si minimálne **6 pradien vlny** vo farbách podľa vášho výberu. Na konci pradien vlny vytvorte otvor, ako je znázornené na obrázku (*).

2



DA Før bundterne gennem den **store ring** (5). Luk ringen og fjern etiketterne af papir fra alle bundterne.

FI Pujota vyyhdit **ison renkaan** (5) läpi. Sulje rengas ja poista vyyhtien vyöteet.

SV Trä på dockorna på den **stora ringen** (5). Stäng ringen och ta bort pappersgördlarna från alla garndockorna.

NO Tre nøstene gjennom den **store ringen** (5). Lukk ringen og fjern papirinnpakningen fra alle nøstene.

CS Navlékní přízi na **velký kroužek** (5). Zapni kroužek a odstraň papírové obaly z přádének příze.

SK Priadze prevlečte cez **veľký krúžok** (5). Krúžok zatvorte a odstráňte papierové obaly zo všetkých pradien.

3



DA Placer **spændet (2)** rundt om garnet og luk det.

FI Vie **klemmari (2)** lankaan läpi ja sulje se.

SV Stick in **klämman (2)** genom garnet och stäng den.

NO Sett inn **klipsen (2)** gjennom ullen og lukk den.

CS Do **spony (2)** vlož přízi a sponu zapni.

SK Cez vlnu zasuníte **sponku (2)** a zatvorte ju.

4



DA Den **store ring (5)** skal være i den ene ende og **spændet (2)** i den anden. Før den **buede del (3)** ned over den store ring og skub den helt ned.

FI Aseta **iso rengas (5)** yhteen päähän ja **klemmari (2)** toiseen. Vie **kaareva osa (3)** ison renkaan läpi loppuun asti.

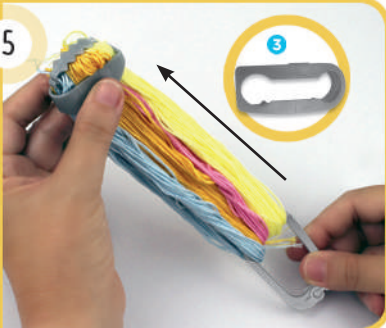
SV Den **stora ringen (5)** ska vara i den ena änden, och **klämman (2)** i den andra. Dra in **kåpan (3)** i den stora ringen och dra den mot änden.

NO Den **store ringen (5)** bør plasseres i den ene enden og **klipsen (2)** i den andre. Sett inn den **buede delen (3)** på innsiden av den store ringen og gli den ut til enden.

CS **Velký kroužek (5)** musí být umístěný na jedné straně příže a **spona (2)** na druhé straně. Navlékni **ohnutý díl (3)** přes velký kroužek a posuň ho až na konec.

SK **Veľký krúžok (5)** by mal byť umiestnený na jednom konci a **sponka (2)** na druhom. **Zaoblený prvok (3)** zasunúť dovnútra veľkého krúžku a presunúť ho na koniec.

5



DA Skub den **buede del (3)** indtil den når til spændet, som skal placeres inde i den buede del.

FI Vie **kaareva osa (3)** klemmariin asti siten, että klemmari jää kaarevan osan sisälle.

SV Dra ner **kåpan (3)** tills den når klämman, som ska placeras inuti bågstycket.

NO Gli den **buede delen (3)** til du når klipsen, som bør plasseres på innsiden av den buede delen.

CS Posuňuj **ohnutý díl (3)** dále až ke sponce a přes ni, tak, aby se nacházela uvnitř ohnutého dílu.

SK **Zaoblený prvok (3)** presúvajte, až kým nedosiahnete sponku, ktorá by mala byť umiestnená vo vnútri zaobleného prvku.

6



DA Klip eventuelle løse ender af **garn** af.

FI Leikkaa ylimääräiset **langanpätkät**.

SV Klipp av alla lösa **garn** trådar.

NO Klipp av løse tråder av **ull**.

CS Odstrihni volné konce **příže**.

SK Všetky voľné pramene **vlny** odstrihnite.

7



DA Klip hele bundtet tæt på den **store ring**. Klip garnet, så det bliver lige.

FI Leikkaa lankavyöhytti **ison renkaan** mukaisesti. Leikkaa langat suoraan.

SV Klipp av hela garndockan nära den **stora ringen**. Klipp av alla trådarna rakt.

NO Klipp hele nøstet nær den **store ringen**. Klipp ullen rett.

CS Přestříhni celý pramen příze u **velkého kroužku**. Zastříhni všechny příze do roviny.

SK Celé pradené odstráňte v blízkosti **velkého krúžku**. Všetku vlnu zastrihnite zarovno.

8



DA Ved hjælp af **plastiknøglen (4)** fjernes den del, der sidder på dukkens hoved.

FI Poista **muoviavaimella (4)** pala nuken päästä.

SV Använd **plastnyckeln (4)** för att ta bort biten som sitter i dockans huvud.

NO Ved bruk av **plastnøkkelen (4)** fjerner du delen på dukkens hode.

CS Pomocí **plastového klíče (4)** odstraň díl umístěný na hlavě panenky.

SK Pomocou **plastového kľúča (4)** odstráňte prvok umiestnený na hlave bábiky.

9



DA Placer parykken på hovedet.

FI Aseta peruukki päähän.

SV Placera peruken på huvudet.

NO Sett parykken på hodet.

CS Nasad panence paruku na hlavu.

SK Parochňu umiestnite na hlavu.

10



DA Red parykken og nyd dit design. Det er din dukke!

FI Kampaa se ja ihaile malliasi. Se on sinun nukkesi!

SV Kamma den och beundra din design. Det är din docka!

NO Børst den og beundre det du har laget Det er din dukke!

CS Učeš ji a podívej se, jak to tvé panence sluší!

SK Učešte ju a kochajte sa svojím návrhom. Je to vaša bábika!

DRESS YOUR DOLL

DA dansk / FI suomi / SV svenska / NO norsk /
CS český / SK slovenský

1



DA Vælg det outfit, du ønsker at lave, og tag **huldstikkeren** til stof.

FI Valitse vaatetyyli, jonka haluat luoda ja ota esille kankaan **rei'itin**.

SV Välj en utstyrsel som du tycker om, och ta fram **tyghålslaget**.

NO Velg antrekket som du vil lage og finn frem **hullemaskinen**.

CS Vyber si outfit, který chceš vytvořit, a vezmi si **děrovačku** na látku.

SK Vyberte si outfit, ktorý chcete vytvoriť a vezmite si **dierkovač** na látku.

2



DA Placer den brede ende af **huldstikkeren** lige i midten af cirklen, der skal udstikkes.

FI Aseta **rei'ittimen** leveä puoli ympyrän keskelle ja lävistä.

SV Placera den breda änden av **hålslaget** rakt under mitten på cirkeln som ska stansas ut.

NO Plasser den brede enden av **hullemaskinen** i midten av sirkelen som skal lages hull i.

CS Umísti široký konec **děrovačky** přesně doprostřed kroužku, kde se má vytvořit otvor.

SK Široký koniec **dierkovača** umiestnite priamo do stredu kruhu, ktorý sa má dierať.

3



DA Tryk på den anden del af **huldstikkeren** til stof, indtil du hører et klik! Gentag dette med alle hullerne i stoffet, før du klipper det ud.

FI Paina kankaan **rei'ittimen** toista puolta, kunnes kuulet napsahduksen! Tee sama kaikille kankaan rei'ille ennen kuin leikkaat vaateen irti.

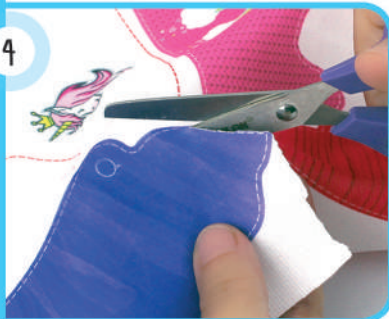
SV Tryck på den andra sidan av **tyghålslaget** tills det hörs ett klickljud! Upprepa med alla hålen i plagget innan du klipper ut det.

NO Trykk den andre siden av **hullemaskinen** til du hører et klikk! Gjenta med alle hullene i stoffet før du klipper det ut.

CS Pak přitiskni druhý konec **děrovačky** přes látku tak, aby bylo slyšet klapnutí! Opakuj tento postup a udělej všechny potřebné otvory, než látku vystříhneš.

SK Zatláče druhú stranu **dierkovača** látky, až kým nebudete počuť kliknutie! Pred vystrihnutím odevu zopakujte so všetkými otvormi.

4



DA Klip alle tøjstykkerne ud for at skabe det valgte outfit.

FI Leikkaa irti kaikki vaatteet ja luo haluamasi vaatetyyli.

SV Klipp ut alla plaggen för att skapa utstyrseln du valt.

NO Klipp ut alle stoffene for å lage det valgte antrekket.

CS Vystříhni všechny kousky oblečení a vytvoř zvolený outfit.

SK Vystrihnite všetky odevy a vytvorte vybraný outfit.

5



DA Put tøjet på dukkens forside og vend den om.

FI Pue vaatteen nukelle etupuolelta ja käännä nukke.

SV Sätt på kläderna på dockans framsida, och vänd på den.

NO Ta klærne på forsiden av dukken og snu den rundt.

CS Oblékni panence oblečení zepředu, a pak ji otoč.

SK Oblečenie priložte na predok bábičky a omotajte ho okolo nej.

6



DA Før stiften gennem hullet i stoffet og stik den ind i dukkens ryg.

FI Vie pinni vaatteen reikiän läpi ja aseta se nuken selkään.

SV Tryck stiftet igenom hålen på tyget och stick in det i dockans rygg.

NO Dra nålen gjennom hullene i stoffet og sett den inn i dukkens rygg.

CS Otvory v látce protáhní kolík a zasuň ho do zad panenky.

SK Cez diery v látke prevlečte kolík a zasuňte ho do chrbta bábičky.

7



DA Og så har du et smukt outfit til **Min model!**

FI Upea vaateyylisi on valmis **My model** -nukellesi!

SV Och där har du en fin utstyrsel för **My Model!**

NO Og der har du et nydelig antrekk til **My model!**

CS A je to! **Moje modelka** má krásný outfit!

SK A máte krásny outfit pre **Môj model!**

CREATE YOUR SANDALS

DA dansk / FI suomi / SV svenska / NO norsk /
CS český / SK slovenský

1



DA Vælg det outfit, du ønsker at lave, og tag huludstikkeren til stof. Placer den brede ende af huludstikkeren lige i midten af cirklen, der skal udstikkes.

FI Valitse vaatetyyli, jonka haluat luoda ja ota esille kankaan rei'itin. Aseta rei'ittimen leveä puoli ympyrän keskelle ja lävistä.

SV Välj en utstyrsel som du tycker om, och ta fram tyghålslaget. Placera den breda änden av hålslaget rakt under mitten på cirkeln som ska stansas ut.

NO Velg antrekket som du vil lage og finn frem hulllemaskinen. Plasser den brede enden av hulllemaskinen i midten av sirkelen som skal lages hull i.

CS Vyber si outfit, který chceš vytvořit a vezmi si děrovačku na látku. Umísti široký konec děrovačky přesně doprostřed kroužku, kde se má vytvořit otvor.

SK Vyberte si outfit, ktorý chcete vytvoriť a vyberte dierkovač na látku. Široký koniec dierovača umiestnite priamo do stredu kruhu, ktorý sa má dierovať.

2



DA Tryk på den anden del af huludstikkeren til stof, indtil du hører et klik!

FI Paina kankaan rei'ittimen toista puolta, kunnes kuulet napsahduksen!

SV Tryck på den andra sidan av tyghålslaget tills det hörs ett klickljud!

NO Trykk den andre siden av hulllemaskinen til du hører et klikk!

CS Pak přitiskni druhý konec děrovačky přes látku tak, aby bylo slyšet klapnutí!

SK Zatlačte druhú stranu dierkovača látky, až kým nebudete počuť kliknutie!

3



DA Gentag dette med alle hullerne i stoffet, før du klipper det ud.

FI Tee sama kaikille kankaan rei'ille ennen kuin leikkaat vaatteen irti.

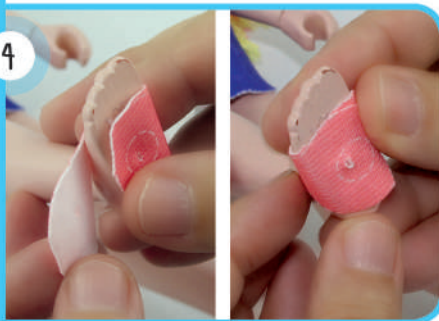
SV Upprepa med alla hålen i plagget innan du klipper ut det.

NO Gjenta med alle hulene i stoffet før du klipper det ut.

CS Opakuj tento postup a udělej všechny potřebné otvory, než látku vystříhneš.

SK Pred vystrihnutím odevu zopakujte so všetkými otvormi.

4



DA Placer sandalstoffet på dukkens fod, sørg for at de to huller passer sammen.

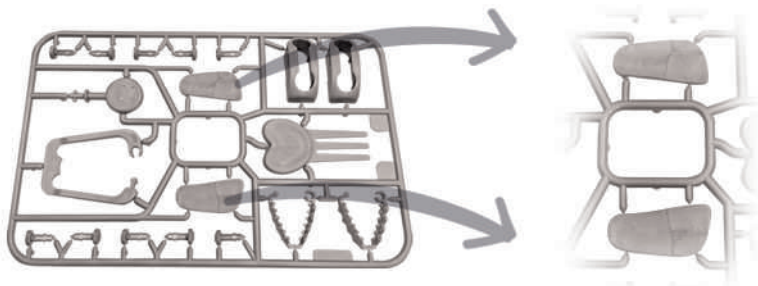
FI Aseta sandaalin kangas nuken jalkaan siten, että molemmat reiät kohtaavat.

SV Placera sandaltyget på dockans fot, passa ihop de två hålen.

NO Plasser sandalstoffet på dukkens fot ved å matche de to hullene.

CS Umísti látku sandálu na nožičky panenky tak, aby se oba otvory překrývaly.

SK Látku sandála umiestnite na nohu bábičky, tak aby obidva otvory lícovali.



DA dansk / FI suomi / SV svenska / NO norsk /
CS český / SK slovenský

5



- DA** Før stiften på **sandalsålen** gennem hullerne i stoffet og stik den ind i dukkens fod.
- FI** Vie **sandaalin pohjan** pinni kankaan reikiin läpi ja aseta se nuken jalkaan.
- SV** Tryck stiftet på **sandalsulan** igenom hålen på tyget och stick in det i dockans fot.
- NO** Dra nålen i **sandalsålen** gjennom hullene i stoffet og sett den inn i dukkens fot.
- CS** Kolik **podrážky sandálů** protáhni otvory v látce a zasuň ho do chodidel panenky.
- SK** Cez diery v látke prevlečte kolík na **sandálovej podrážke** a zasuňte ho do chodidla bábičky.

- DA** Opsyn af en voksen kan være nødvendigt til tider. Saks medfølger ikke.
- FI** Aikuisten valvonta voi olla tarpeen. Sakset eivät sisälly.
- SV** Tillsyn av en vuxen kan ibland vara nödvändig. Sax ingår ej.
- NO** Veiledning fra en voksen kan være nødvendig til tider. Saks ikke inkludert.
- CS** Někteří kroky postupu mohou vyžadovat pomoc dospělé osoby. Nůžky nejsou součástí.
- SK** Niekedy môže byť potrebný dohľad dospelého. Nožnice nie sú súčasťou balenia.

**VIDEO
INSTRUCTIONS**
www.educaborras.com

Find the instructions in your language here:



EN english / FR français / DE deutsch /
IT italiano / RS русски / UK український /
BG български / AR العربية / DA dansk /
FI suomi / SV svenska / NO norsk / CS český /
SK slovenský / PL polsky / HU magyar / SR српски /
HR hrvatski / SL slovenščina / EL ελληνικά



WARNING:
CHOKING HAZARD-
Small parts.
Not for children under 3 years.



- DA ADVARSEL!
- FI VAROITUS!
- SV VARNING!
- NO ADVARSEL!
- CS UPOZORNĚNÍ!
- SK UPOZORNENIE!



SMÅ DELE. KVELNINGSFARE. GEM DENNE INFORMATION TIL SENERE BRUG.
FARVER OG PRODUKT KAN VARIERE FRA DEM, DER ER VIST PÅ BILLEDERNE.
PIENIÄ OSIA. TUKEHTUMISVAARA. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MAHDOLLISTA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.
KUVIEN VÄRIT JA TUOTE EIVÄT VÄLTÄMÄTTÄ VASTAA TOODELLISUUTTA.
SMÅ DELAR. KVÄVNINGSRISIK. SPÅRA DENNA INFORMATION FÖR FRAMTIDA BRUK.
FÄRGER OCH PRODUKT KAN SKILJA SIG FRÅN DE SOM VISAS PÅ BILDERNA.
SMÅ DELER. KYELNINGSFARE. TA VARE PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIGE KONSULTASJONER.
FARGER OG PRODUKT KAN VARIERE FRA DET SOM VISES PÅ BILDERNE.
MALE ČÁSTI. NEBEZPEČÍ ZALKNUTÍ. TYTO INFORMACE SI ULOŽTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ
BARVY A VÝROBEK SE MOHOU LÍŠIT OD OBRÁZKŮ.
MALE ČÁSTI. NEBEZPEČENSTVO DUSENIA. ODOLOŽTE TETO INFORMÁCIE PRE BUDÚCE POTREBY.
FARBŮ A PRODUKTŮ SA MOŽU LÍŠIT OD TYCH, KTERÉ SÚ ZOBRAZENÉ NA OBRÁZKOCH.

6+
years

Designed in Spain / Made in Spain by / EDUCA BORRAS, S.A.U. · Osona, 1 · 08192 · Sant Quirze del Vallès · Spain · www.educaborras.com



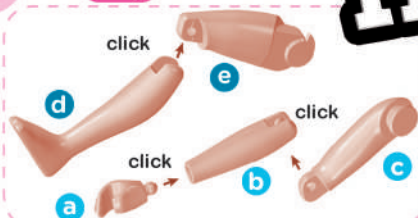
DESIGNERS KIT

my Model doll design

PL polsky
HU magyar
SR српски
HR hrvatski
SL slovensčina
EL ελληνικά

1

R

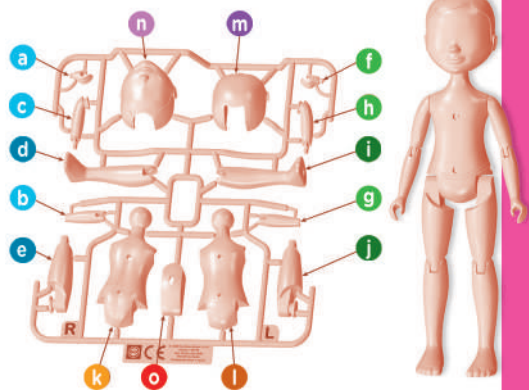
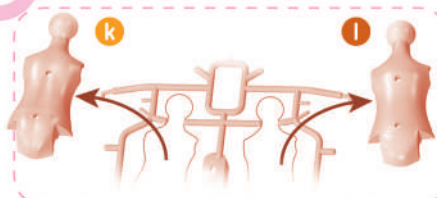


2

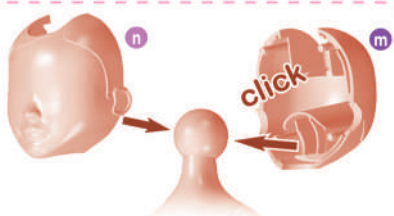
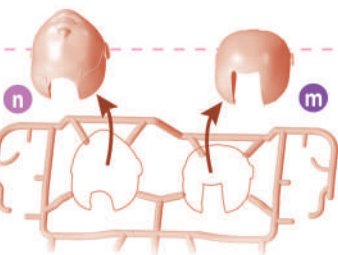
L



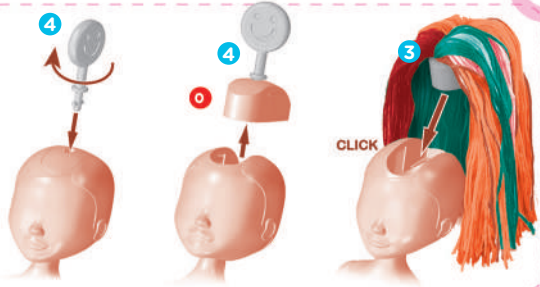
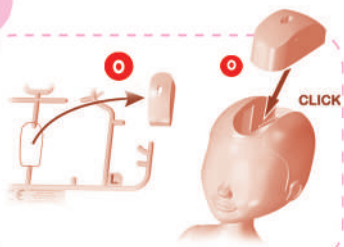
3



4

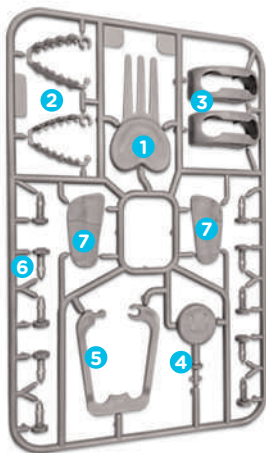


5



6

CREATE DIFFERENT HAIRSTYLES



- | | | |
|---|-------|------|
| 1 Grzebień / Fésű / Česaľ / Česaľ / Glavnik / Χτένα | | x 1 |
| 2 Klamra / Kapocs / Šnala / Kopča / Sponka / Κλίπ | | x 2 |
| 3 Ovalny element / Hajlított elem / Zakrivljeni deo sa otvorom / Zakrivljeni dio / Ukrivljeni del / Κυρτό εξάρτημα | | x 2 |
| 4 Kluczyk / Kulcs / Kľuč / Kľučíc / Kľuč / Κλειδί | | x 1 |
| 5 Duży pierścień / Nagy gyűrű / Veliki prsten / Veliki prsten / Veliki obroč / Μεγάλο κρίκο | | x 1 |
| 6 Szpilka / Tű / Kopča / Kolčić / Zatič / Καρφίτσα | | x 10 |
| 7 Podeszwa sandała / Szandáltalp / Don sandale / Potplat sandala / Podplat sandala / Σόλα σανδαλιού | | x 2 |
| 8 Motki muliny / Gyapjúfonál / Vitice vunice / Klupko vune / Šopi volnenih niti / Μασούρια μαλλιού | | x 8 |

1



8

PL Przygotuj plastikowe narzędzia do wykonania peruki. Wybierz co najmniej **6 motków muliny** w swoich ulubionych kolorach. Zrób otwór na jednym końcu każdego motka muliny, jak pokazano na zdjęciu (*)

HU Készítsd elő az eszközöket a baba hajának elkészítéséhez. Válassz ki legalább **6 fonalmotringot** a neked tetsző színekben. Válaszd szét a fonalakat a motringok egyik felén úgy, ahogy a képen látszik (*)

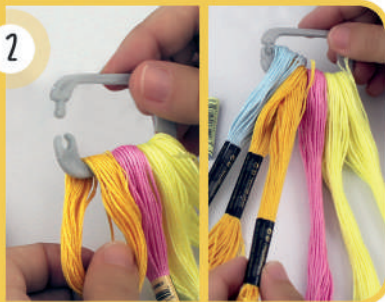
SR Pripremi plastične alate za izradu perike. Izaberi barem **6 klupka** vune željenih boja. Napravi otvor na kraju svakog klupka vune, kako je prikazano na slici (*)

HR Pripremi plastične alate za izradu perike. Izaberi barem **6 klupka** vune željenih boja. Napravi otvor na kraju svakog klupka vune, kako je prikazano na slici (*)

SL Pripravi plastične pripomočke za izdelavo lasulje. Izberi vsaj **6 šopov volne** s tvojimi najljubšimi barvami. Na koncu vsakega izmed šopov naredi odprtino, kakršna je na sliki (*)

EL Ετοιμάσε τα πλαστικά εργαλεία για να φτιάξεις την περούκα. Διάλεξε τουλάχιστον 6 μασούρια μαλλιού με τα χρώματα που προτιμάς. Δημιούργησε ένα άνοιγμα στην άκρη των μασουριών όπως στην εικόνα (*)

2



PL Nawleczone mulinę na **duży pierścień** (5). Zamknij pierścień, a następnie zdejmij ze wszystkich motków papierowe opaski.

HU Fűzd át a **nagy gyűrűt** (5) a fonalmotringokon. Zárd össze a gyűrűt, és távolítsd el a csomagolóanyagot a motringokról.

SR Navuci vitice na **veliki prsten** (5). Zatvori prsten i skinu papirne omotače sa vitica.

HR Provuci klupka kroz **veliki prsten** (5). Zatvori prsten i ukloni papirne omote sa svakog klupka.

SL Nanizaj šope na **veliki obroč** (5). Zapri obroč in odstrani papirne ovoje z vseh šopov.

EL Πέρασε τα μασούρια από τον **μεγάλο κρίκο** (5). Κλείσε τον κρίκο και αφαιρέσε τις χαρτίνες ετικέτες από όλα τα μασούρια.

3



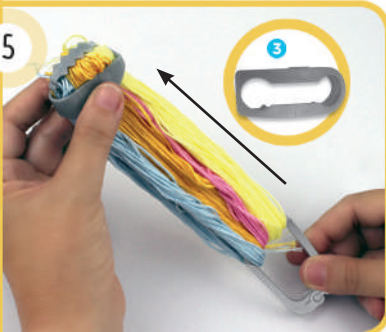
- PL Załóż **klamrę (2)** i zaciśnij ją na mulinie.
- HU Fogd össze a **kapoccsal (2)** a fonalköteget.
- SR Stavi **šnalu (2)** na vunicu i zatvori je.
- HR Umetni **kopču (2)** kroz vunu i zatvori je.
- SL Napelji **sponko (2)** skozi volno ter jo zapri.
- EL Βάλε το μαλλί μέσα στο **κλιπ (2)** και κλείσε το.

4



- PL Duży **piersień (5)** powinien znajdować się na jednym końcu, a **klamra (2)** na drugim. Nawlecz **owalny element (3)** na duży piersień, a następnie przesuń go na przeciwny koniec.
- HU Helyezd el úgy az eszközöket, hogy a **nagy gyűrű (5)** legyen a motring egyik végén, a **kapocs (2)** pedig a másikon. A **hajlított elemet (3)** húzd rá a nagy gyűrűre, majd csúsztasd egészen a fonalköteg végéig.
- SR Veliki **prsten (5)** treba da bude na jednom kraju, a **šnala (2)** na drugom. Navuci **zakrivljeni deo sa otvorom (3)** preko velikog prstena do kraja.
- HR Veliki **prsten (5)** treba biti postavljen na jedan kraj, a **kopča (2)** na drugi. Umetni **zakrivljeni dio (3)** u veliki prsten i pomakni ga do kraja.
- SL Veliki **obroč (5)** mora biti na enem koncu, **sponka (2)** pa na drugem. Nadeni **ukrivljeni del (3)** preko velikega obroča in ga povleci do konca.
- EL Ο **μεγάλος κρίκος (5)** πρέπει να βρίσκεται στη μία άκρη και το **κλιπ (2)** στην άλλη. Πέρασε το **κυρτό εξάρτημα (3)** πάνω από τον μεγάλο κρίκο και σπρώξε το μέχρι την άκρη.

5



- PL Przesuń **owalny element (3)** aż do klamry, która powinna znaleźć się wewnątrz owalnego elementu.
- HU Húzd a **hajlított elemet (3)** egészen addig, amíg rá nem csúszik a fonalköteg végén található kapocsra.
- SR Dovuci **zakrivljeni deo sa otvorom (3)** sve do šnale koja treba da se nađe u zakrivljenom delu sa otvorom
- HR Pomići **zakrivljeni dio (3)** dok ne dođeš do kopče, koja bi trebala biti unutar zakrivljenog dijela
- SL Vleci **ukrivljeni del (3)** do sponke, ki mora biti v ukrivljenem delu.
- EL Τράβηξε το **κυρτό εξάρτημα (3)** μέχρι να φτάσει στο κλιπ, το οποίο πρέπει να βρίσκεται μέσα στο κυρτό εξάρτημα.

6



- PL Odetnij luźne nitki **muliny**.
- HU Vágd le a kilógó **fonaldarabokat**.
- SR Odseci niti **vunice** koje vire.
- HR Odreži sve slobodne niti **vune**.
- SL Odreži odvečno **volno**.
- EL Κόψε τα νήματα **μαλλιού** που ίσως προεξέχουν.

7



PL Przetnij całe pasmo muliny tuż przy **dużym pierścieniu**. Wyrównaj nitki muliny nożyczkami.

HU Vágd el az egész fonalköteget a **nagy gyűrű** közelében. Vágd egyenesre a fonalvégeket.

SR Preseci sve niti vunice kod **velikog prstena**. Izravnaj niti vunice.

HR Izreži cijelo klupko uz **veliki prsten**. Izreži svu vunu tako da rez bude ravan.

SL Odreži ves šop pri **velikem obroču**. Z rezanjem poravnaj volno.

EL Κόψε όλο το μασούρι κοντά στον **μεγάλο κρικο**. Κόψε ίσια όλο το μαλλί.

8



PL Za pomocą **plastikowego klucza (4)** usuń element znajdujący się w głowie lalki.

HU A **műanyag kulcs (4)** segítségével távolítsd el a baba fejének felső részét.

SR Uz pomoć **plastičnog ključa (4)** ukloni deo koji se nalazi na lutkinjoj glavi.

HR Pomoću **plastičnog ključa (4)** ukloni dio koji se nalazi na glavi lutke.

SL S **plastičnim ključem (4)** odstrani del, ki je na glavi lutke.

EL Χρησιμοποιώντας το **πλαστικό κλειδί (4)** αφαιρέσε το κομμάτι που βρίσκεται στο κεφάλι της κούκλας.

9



PL Zamocuj perukę na głowie lalki.

HU Illeszd be a parókát a baba fejébe.

SR Stavi kosu na glavu.

HR Postavi periku na glavu.

SL Namesti lasuljo na glavo.

EL Τοποθέτησε την περούκα στο κεφάλι.

10



PL Uczesz i podziwiał swoje dzieło. Oto Twoja lalka!

HU Fésüld meg, és szemlélld elégedetten a végeredményt. Íme, a babád!

SR Očešljaj je i uživaj u svojoj kreaciji. To je tvoja lutka!

HR Počešljaj je i divi se svom dizajnu. To je tvoja lutka!

SL Počeši jo in občuduj svojo ustvarjalnost. To je tvoja lutka!

EL Χτένισέ την και θαύμασε τη δημιουργία σου. Είναι η κούκλα σου!

DRESS YOUR DOLL

PL polsky / HU magyar / SR српски / HR hrvatski /
SL slovenščina / EL ελληνικά

1



PL Wybierz strój, który chcesz wyciąć i weź **dziurkacz** do tkanin.

HU Válaszd ki, hogy melyik ruhát szeretnéd összeállítani, és készítsd elő a **textilylukasztót**.

SR Izaberi odeću koju želiš da kreiraš i uzmi **bušač** za tkaninu iz dva dela.

HR Odaberi odjeću koju želiš kreirati i uzmi **bušač za tkaninu**.

SL Odloči se, kako jo želiš obleči, in pripravi **luknjač** za blago.

EL Διάλεξε την εμφάνιση που θες να δημιουργήσεις και πάρε το **τρυπητήρι** υφασμάτων.

2



PL Szeroką część **dziurkacza** umieść w samym środku kółeczka, które ma zostać nacięte.

HU Helyezd a **lyukasztó** szélesebbik végét a kilyukasztandó kör közepére.

SR Kružić na tkanini na kome treba da se napravi rupa stavi tačno na centar **bušača** sa širim otvorom.

HR Postavi široki kraj **bušača** tačno u središte rupe koju želiš izbušiti.

SL Široki del **luknjača** nastavi na sredino kroga, ki ga želiš preluknjati.

EL Βάλε την πλατιά άκρη από το **τρυπητήρι** ακριβώς στο κέντρο του κύκλου που θες να τρυπήσεις.

3



PL Wciśnij drugą część **dziurkacza** do tkanin, aż usłyszysz kliknięcie! To samo zrób z wszystkimi otworami w wybranym stroju przed jego wycięciem.

HU Illeszd rá a **lyukasztó** másik felét, és nyomd rá, amíg egy kattánást nem hallasz. Ismételd meg a műveletet a megfelelő pontokon mielőtt kivágánád a ruhákat.

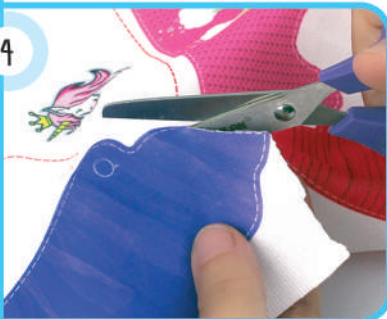
SR Drugim delom **bušača** pritisni preko tkanine sve dok ne čuješ klik! Ponovi ovaj proces za sve rupice koje treba da napraviš na tkanini pre nego što je isečeš.

HR Pritisni drugu stranu **bušača** dok ne začuješ klik! Ponovi ovo sa svim rupama na odjeći prije nego što je izrežeš.

SL Pritiskaj drugo stran **luknjača** za blago, dokler ne klikne! To ponovi z vsemi luknjami v oblačilu, nato pa ga izreži.

EL Πίεσε την άλλη πλευρά από το **τρυπητήρι** υφασμάτων μέχρι να ακούσεις κλικ! Επανάλαβε σε όλες τις τρύπες του ρούχου πριν το κόψεις.

4



PL Wytnij wszystkie części ubranka, aby skompletować wybrany przez siebie strój.

HU Vágd ki a ruhadarabokat, hogy össze tudd állítani a kiválasztott szerelést.

SR Iseci tkaninu i kreiraj odeću.

HR Izreži sve odjevne predmete i kreiraj odabranu kombinaciju.

SL Izreži vsa izbrana oblačila.

EL Κόψε γύρω γύρω όλα τα ρούχα που χρειάζεσαι για την εμφάνιση που διάλεξες.

5



PL Ułóż ubranka z przodu lalki, a następnie ją odwróć.

HU Helyezd a ruhadarabokat szemből a babára, és hajtsd hátra a széleiket.

SR Obuci odeću sa prednje strane lutke i okreni je.

HR Odjeću postavi na prednju stranu lutke i okreni je.

SL Oblačila nadeni na sprednji del lutke in jo obrni.

EL Βάλε τα ρούχα στο μπροστά μέρος της κούκλας και γύρισέ την από την άλλη.

6



PL Włóż **szpilkę** do otworów w tkaninie i wciśnij ją w plecy lalki.

HU Fűzd át a **tűt** a ruhán lévő lyukon, és rögzítsd a baba hátában.

SR Provući **kapčicu** kroz rupice na tkanini i pritisni je na lutkina leđa.

HR Umetni **kolčić** kroz rupe na tkanini u stražnji dio lutke.

SL Potisni **zatič** skozi luknje v blagu ter ga vstavi lutki v hrbet.

EL Πέρασε την **καρφίτσα** από τις τρύπες του υφάσματος βάζοντάς την μέσα στην πλάτη της κούκλας.

7



PL Piękny strój dla **Twojej modelki** jest już gotowy!

HU És már készen is van a **My model** csinos ruhája!

SR Sada imaš divnu odeću za svoju lutku **My model**!

HR I eto lijepe odjevne kombinacije za **Moj model**!

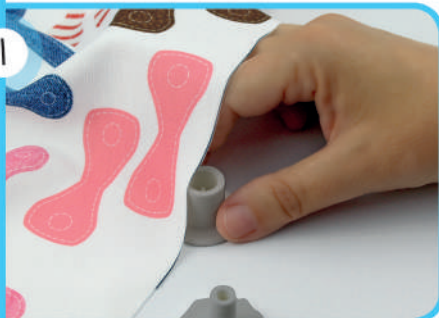
SL Tako je **My model** krasno oblečena!

EL Τώρα έχεις μια υπέροχη εμφάνιση για **Το μοντέλο μου**!

CREATE YOUR SANDALS

PL polsky / HU magyar / SR srpski / HR hrvatski /
SL slovenščina / EL ελληνικά

1



- PL** Wybierz strój, który chcesz wyciąć i weź dziurkacz do tkanin. Szeroką część dziurkacza umieść w samym środku koleczka, które ma zostać nacięte.
- HU** Válaszd ki, hogy melyik szandált szeretnéd összeállítani, és készítsd elő a textilyukasztót. Helyezd a lyukasztó szélesebbik végét a kilyukasztandó kör közepére.
- SR** Izaberi tkaninu od koje želiš sandale i uzmi bušač za tkaninu iz dva dela. Kružić na tkanini na kome treba da se napravi rupa stavi tačno na centar bušača sa širim otvorom.
- HR** Odaberi odjeću koju želiš kreirati i uzmi bušač za tkaninu. Postavi široki kraj bušača točno u središte rupe koju želiš izbušiti.
- SL** Odloči se, kako jo želiš obuti, in pripravi luknjač za blago. Široki del luknjača nastavi na sredino kroga, ki ga želiš preluknjati.
- EL** Διάλεξε το σχέδιο που θές να δημιουργήσεις και πάρε το τρυπητήρι υφασμάτων. Βάλε την πλατιά άκρη από το τρυπητήρι ακριβώς στο κέντρο του κύκλου που θές να τρυπήσεις.

2



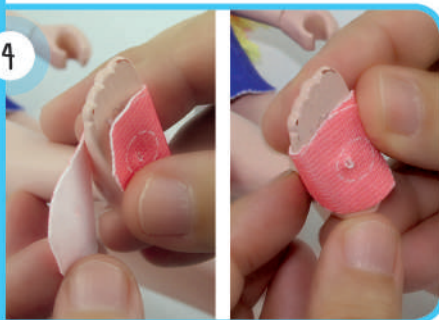
- PL** Wciśnij drugą część **dziurkacza** do tkanin, aż usłyszysz kliknięcie!
- HU** Illeszd rá a **lyukasztó** másik felét, és nyomd rá, amíg egy kattánást nem hallasz.
- SR** Drugim delom **bušača** pritisni preko tkanine sve dok ne čuješ klik!
- HR** Pritisni drugu stran **bušača** dok ne začuješ klik!
- SL** Pritiskaj drugo stran **luknjača** za blago, dokler ne klikne!
- EL** Πίεσε το τρυπητήρι υφασμάτων από την άλλη πλευρά μέχρι να ακούσεις κλικ!

3

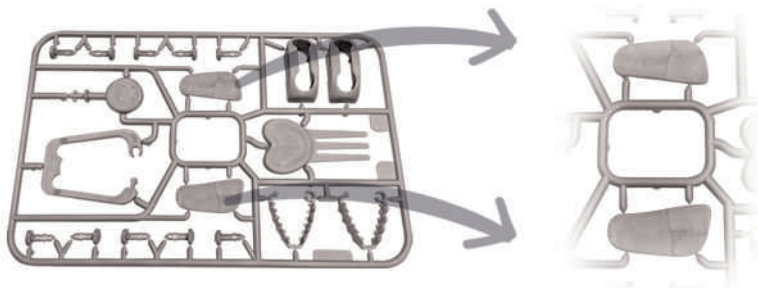


- PL** To samo zrób z wszystkimi otworami w wybranym stroju przed jego wycięciem.
- HU** Ismételd meg a műveletet a megfelelő pontokon mielőtt kivágád a szandált.
- SR** Ponovi ovaj proces za sve rupice koje treba da napraviš na tkanini pre nego što je isečeš.
- HR** Ponovi ovo sa svim rupama na odjeći prije nego što je izrežeš.
- SL** To ponovi z vsemi luknjami, nato pa izreži blago za sandale.
- EL** Επανάλαβε σε όλες τις τρύπες του ρούχου πριν το κόψεις.

4

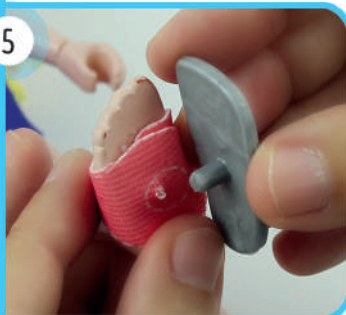


- PL** Umieść tkaninę sandała na stopie lalki, dopasowując oba otwory.
- HU** Helyezd a szandál anyagát a baba lábára úgy, hogy a két lyuk egymás felett legyen.
- SR** Stavi tkaninu za sandale na lutkino stopalo tako što ćeš sastaviti dve rupice.
- HR** Postavi tkaninu sandale na stopalo lutke, tako da se dvije rupe podudaraju.
- SL** Blago za sandale nastavi na stopalo lutke tako, da se luknji prekrivata.
- EL** Βάλε το ύφασμα των σανδάλιων πάνω στο πόδι της κούκλας έτσι ώστε οι δυο τρύπες να συμπίπτουν.



PL polsky / HU magyar / SR crncu / HR hrvatski /
SL slovenščina / EL ελληνικά

5



PL Wypustkę na **podeszwie sandała** przelóż przez otwory w tkaninie i wciśnij w stopę lalki.

HU Fűzd át a **tűt** a szandál anyagán lévő lyukon, és rögzítsd a baba talpában.

SR Šiljak na **donu sandale** provuci kroz rupice na tkanini i pritisni ga na lutkino stopalo.

HR Umetni kolčić kroz **potplat sandala** i rupe na tkanini u stopalo lutke.

SL Potisni zatič na **podplatu sandala** skozi luknji v blagu ter ga vstavi lutki u stopalo.

EL Πέρασε την προεξοχή της **σόλας του σανδάλιού** μέσα από από τις τρύπες του υφάσματος και βάλε την μέσα στο πόδι της κούκλας.

PL Czasami może być konieczny nadzór osoby dorosłej. Zestaw nie zawiera nożyczek.

HU Időnként szükség lehet felnőtt felügyeletre. A játék az ollót nem tartalmazza.

SR Povremeno će možda biti potreban nadzor odraslih. Makaze nisu uključene.

HR Ponekad će možda biti potreban nadzor odraslih. Škare nisu uključene.

SL Občasno bo morda potreben nadzor odrasle osebe. Škarje niso priložene.

EL Η επιτήρηση από ενήλικο μπορεί να είναι απαραίτητη. Δεν περιλαμβάνει ψαλίδι.

**VIDEO
INSTRUCTIONS**
www.educaborras.com

Find the instructions in your language here:



EN english / FR français / DE deutsch /
IT italiano / RS русски / UK український /
BG български / AR العربية / DA dansk /
FI suomi / SV svenska / NO norsk / CS český /
SK slovensky / PL polsky / HU magyar / SR crncu /
HR hrvatski / SL slovenščina / EL ελληνικά



WARNING:
CHOKING HAZARD-
Small parts.
Not for children under 3 years.



PL OSTRZEŻENIE!

HU FIGYELMEZTETÉS!

SR UPOZORENJE

HR UPOZORENJE!

SL OPOZORILO!

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



MAŁE CZĘŚCI, NIEBEZPIECZEŃSTWO UDŁAWIENIA SIĘ. NINIEJSZA INFORMACJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU. KOLORY I PRODUKT MOGĄ RÓŻNIC SIĘ OD TYCH PRZEDSTAWIONYCH NA ZDJĘCIACH. KIS ALKATRÉSEK. FULLADÁSVEZÉLY. ŐRIZZE MEG A TÁJÉKOZTATÓT JÖVŐBENI HÍVATKOZÁS CÉLJÁBÓL. A TERMÉK KINÉZETE ÉS AZ ELEMEK SZÍNE ELTÉRNET A KÉPEN LÁTOTTÓL. SITNI DELOVI. OPASNOST OD GUŠENJA. SOHRANITE DANNIJU INFORMACIJU DLA BUDUŠIEHO ISPOL'ZOVANJA. BOJE I PROIZVOD MOGU BITI RAZLIČITI OD ONIH KOJI SU PRIKAZANI NA SLIKAMA. MALI DIJELOVI. OPASNOST OD GUŠENJA. IMAJTE OVE PODATKE PRI RUCI ZA BUDUĆU UPORABU. BOJE I PROIZVOD MOGU VARIRATI U ODNOSU NA ONE PRIKAZANE NA ILUSTRACIJAMA. MAJHNI DELL NEVARNOST ZADUŠITVE ZARADI TUJKA. SHRAJNITE TE INFORMACIJE ZA KASNEJŠO UPORABO. BARVE IN IZDELEK SE LAHKO RAZLIKUJEJO OD TISTIH NA SLIKAH. MIKPA MEPI. KINAJNOZ TINIOTY. KPAITETE TE PAPOYEEE TIAPPOPOPIE. TIA MEΛΛONTIKH ANAFOP. TA XPOMATA KAI TO ΠPOION MIΠOPEI NA EIVA TIOTN AIOT AYTIA CTIN EIKONA.

6+
years

Designed in Spain / Made in Spain by / EDUCA BORRAS, S.A.U. - Osona, 1 - 08192 - Sant Quirze del Vallés - Spain - www.educaborras.com

